



Brusel 29. listopadu 2018
(OR. en)

14587/1/18
REV 1

**Interinstitucionální spis:
2018/0139(COD)**

**MAR 175
CODEC 2084
IA 390**

ZPRÁVA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Rada
Č. předchozího dokumentu:	14509/18 MAR 173 CODEC 2063 IA 387
Č. dok. Komise:	9051/18 MAR 65 CODEC 788 IA 135 + ADD 1
Předmět:	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje prostředí jednotného evropského námořního portálu a zrušuje směrnice 2010/65/EU – <i>obecný přístup</i>

SOUVISLOSTI A OBSAH NÁVRHU

1. Dne 17. května 2018 Komise předložila výše uvedený návrh Evropskému parlamentu a Radě.
2. Komise navrhuje zrušit směrnici Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU¹ a nahradit ji navrhovaným nařízením.

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU ze dne 20. října 2010 o ohlašovacích formalitách lodí připlouvajících do přístavů členských států nebo odplouvajících z nich a o zrušení směrnice 2002/6/ES (Úř. věst. L 283, 29.10.2010, s. 1).

3. Každé příplutí lodě do přístavu nebo odplutí z něj je spojeno s četnými ohlašovacími povinnostmi. Tyto povinnosti nejsou harmonizovány mezi členskými státy a dokonce ani na vnitrostátní úrovni, což vede k obrovské administrativní zátěži provozovatelů lodí. Kromě toho také lodní dopravu ve srovnání s jinými druhy dopravy v EU znevýhodňují v hospodářské soutěži.
4. Účelem návrhu je řešit tyto neharmonizované ohlašovací povinnosti uložené lodím. Cílem navrhovaného prostředí nového jednotného evropského námořního portálu (EMSWe) je spojit dohromady koordinovaným a harmonizovaným způsobem všechny ohlašovací formality související se zastávkou v přístavu. Návrh obsahuje také ustanovení zaměřená na zlepšení interoperability a vzájemného propojení jednotlivých systémů, aby bylo možné rozsáhleji sdílet a opakovaně používat údaje. Neusiluje však o nahrazení vnitrostátních jednotných námořních portálů, nýbrž o jejich propojení.
5. Za tímto účelem Komise navrhuje mimo jiné:
 - vytvořit soubor údajů EMSWe zahrnující všechny ohlašovací povinnosti stanovené v unijních, mezinárodních a vnitrostátních předpisech;
 - vytvořit modul harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv pro vnitrostátní jednotné námořní portály;
 - potvrdit zásadu „pouze jednou“ (tj. podávání zpráv by se mělo provádět pouze jednou za každou zastávku v přístavu a tytéž informace by měly být opakovaně použity při následujících zastávkách v rámci EU);
 - zavést řadu společných služeb (společný systém registrace uživatelů a správy přístupu k němu a společné databáze);
 - koordinovat činnosti spojené s EMSWe na unijní a vnitrostátní úrovni.
6. Tato iniciativa je součástí třetího balíčku opatření pro mobilitu „Evropa v pohybu“ (třetí balíček opatření pro mobilitu), který uplatňuje novou strategii průmyslové politiky a má završit proces, díky němuž bude Evropa moci plně využívat přínosů plynoucích z modernizace mobility.

ČINNOST V RÁMCI RADY

7. Pracovní skupina pro námořní dopravu o návrhu jednala na několika zasedáních uskutečněných v průběhu druhé poloviny roku 2018.
8. Členské státy samozřejmě podporují cíl návrhu Komise, kterým je snížit administrativní zátěž provozovatelů lodí. Delegace se nicméně také domnívají, že návrh Komise je třeba v mnoha ohledech vyjasnit. Změny, které byly v návrhu Komise provedeny, o to usilují. Došlo například ke změně nebo doplnění několika definic; k vyjasnění odpovědnosti za přesnost informací; k upřesnění povinností členských států a Komise v rámci fungování EMSWe; k posílení důvěrnosti a ochrany citlivých osobních a obchodních údajů; k zavedení doplňujících vnitrostátních ohlašovacích povinností pro účely výjimečných okolností. V neposlední řadě je třeba uvést, že členské státy, které nedisponují námořními přístavy, jsou od povinnosti vyvinout, zřídit, provozovat a zpřístupnit vnitrostátní jednotný námořní portál osvobozeny.
9. Pokud jde o změny procesní povahy, přenesení pravomocí na Komisi bylo omezeno na tři roky (oproti pěti letům navrhovaným Komisí) a datum uplatňování nařízení bylo posunuto na šest let po jeho vstupu v platnost (oproti čtyřem letům navrhovaným Komisí). V souvislosti s poslední zmiňovanou otázkou delegace uvedly, že za jeden z problémů návrhu Komise považují skutečnost, že mnoho otázek má být upřesněno až v aktech v přenesené pravomoci přijatých po vstupu nařízení v platnost, v důsledku čehož je pro členské státy obtížné posoudit plný dopad a důsledky nařízení, zejména pokud jde o náklady, které jim vzniknou. Právě z tohoto důvodu se delegace rozhodly zavést dvouletou lhůtu pro akty v přenesené pravomoci a prováděcí akty a tříletou lhůtu pro vytvoření modulu harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv.
10. Výbor stálých zástupců posoudil nejnovější kompromisní návrh předsednictví na zasedání dne 28. listopadu 2018 a schválil jej beze změn.

11. K návrhu bylo připojeno posouzení dopadů¹. Posouzení dopadů bylo prezentováno a důkladně projednáno na dvou zasedáních pracovní skupiny. Připomínky se týkaly především volby mezi různými politickými variantami a způsobu výpočtu nákladů členských států.

ČINNOST V RÁMCI EVROPSKÉHO PARLAMENTU

12. Výbor pro dopravu a cestovní ruch Evropského parlamentu (TRAN) jmenoval dne 5. července 2018 zpravodajkou paní Deirdre Cluneovou (EPP – Irsko). Návrh zprávy byl vydán dne 15. října 2018.

DALŠÍ OTÁZKY

13. Dánsko si ponechává k návrhu výhradu parlamentního přezkumu.

POSTOJ KOMISE

14. Komise si v této fázi postupu ponechává obecnou výhradu k jakýmkoli změnám svého návrhu, dokud Evropský parlament nepřijme postoj v prvním čtení.
15. Kromě toho má Komise tři konkrétní připomínky. Pokud jde o čl. 5 odst. 6, Komise vyjadřuje politování nad tím, že obecný postoj Rady umožňuje, avšak nevyžaduje, aby vnitrostátní jednotné námořní portály sdílely s poskytovateli přístavních služeb předem vymezené operativní údaje, což by mohlo vést k tomu, že by deklaranti během téže zastávky v přístavu museli dvakrát ohlašovat tytéž informace. Rovněž vyjadřuje politování nad začleněním článku 12a o společné databázi o hygienických podmínkách na lodích. Domnívá se, že toto nařízení není pro takovou databázi tím správným místem, a konstatuje, že tato databáze nebyla součástí posouzení dopadů. Kromě toho Komise nesouhlasí s omezením přenesení pravomocí na dobu tří let; vzhledem k tomu, že Komise bude muset o tomto přenesení pravomoci podat zprávu nejpozději devět měsíců před koncem tohoto období, měla by příliš málo času na vyhodnocení přenesení pravomoci a vyvození jakýchkoli přínosných závěrů.

¹ Dokument 9051/18 ADD 2.

ZÁVĚR

Rada se vyzývá, aby přezkoumala znění uvedené v příloze této zprávy s cílem přijmout obecný přístup.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,
kterým se zřizuje prostředí jednotného evropského námořního portálu a zrušuje směrnice
2010/65/EU

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s řádným legislativním postupem,

¹ Úř. věst. C, , s. .

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU² od členských států požaduje, aby přijímaly plnění ohlašovacích povinností lodí připlouvajících do přístavů Unie a odplouvajících z nich v elektronickém formátu a zajistily přenos hlášení prostřednictvím jednotného portálu s cílem usnadnit námořní dopravu.
- (2) Námořní doprava je základem obchodu a komunikací v rámci jednotného trhu a mimo něj. Pro usnadnění námořní dopravy a v zájmu dalšího snížení administrativní zátěže pro lodní společnosti by se měly dále zjednodušit a harmonizovat postupy informování pro plnění ohlašovacích povinností, které jsou lodním společností uloženy v právních aktech Unie, mezinárodních právních aktech a vnitrostátních právních předpisech členských států, a měly by být technologicky neutrální a současně podporovat řešení v oblasti ohlašování, jež obstojí v budoucnosti.
- (3) Cílem tohoto nařízení je usnadnit přenos informací. Uplatňováním tohoto nařízení by se neměly změnit časové rámce a podstata ohlašovacích povinností a nemělo by být dotčeno následné ukládání a zpracovávání informací na úrovni Unie nebo na vnitrostátní úrovni.
- (4) Existující vnitrostátní jednotný námořní portál v každém členském státě by se měl zachovat jako základ pro prostředí jednotného evropského námořního portálu (dále jen „EMSWe“). Vnitrostátní jednotný námořní portál by měl tvořit komplexní vstupní bod pro podávání zpráv provozovatelů námořní dopravy, který plní funkce sběru údajů od deklarantů a rozesílání údajů všem odpovídajícím příslušným orgánům a poskytovatelům přístavních služeb.
- (4a) V zájmu lepší účinnosti vnitrostátních jednotných námořních portálů a přípravy na budoucí vývoj by mělo být členským státům umožněno zachovat stávající nebo zavést nová ujednání s cílem využívat vnitrostátní jednotné námořní portály pro ohlašování podobných informací pro jiné druhy dopravy.

² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU ze dne 20. října 2010 o ohlašovacích formalitách lodí připlouvajících do přístavů členských států nebo odplouvajících z nich a o zrušení směrnice 2002/6/ES (Úř. věst. L 283, 29.10.2010, s. 1).

- (5) Uživatelská rozhraní těchto vnitrostátních jednotných námořních portálů by se měla ze strany deklarantů harmonizovat na úrovni Unie, aby se usnadnilo podávání zpráv a dále snížila administrativní zátěž. Této harmonizace by mělo být dosaženo tím, že se v každém vnitrostátním jednotném námořním portálu bude používat společný software rozhraní pro výměnu informací mezi systémy vyvinutý na úrovni Unie. Členské státy by měly odpovídat za integraci a správu tohoto modulu rozhraní a za pravidelnou a včasnou aktualizaci softwaru, jakmile Komise poskytne nové verze. Komise by měla vyvinout modul a v případě potřeby zajišťovat jeho aktualizace.
- (5a) Aby se vnitrozemským členským státům, které nedisponují námořními přístavy, neukládala nepřiměřená administrativní zátěž, měly by být tyto členské státy osvobozeny od povinnosti vyvinout, zřídit, provozovat a zpřístupnit vnitrostátní jednotný námořní portál. To znamená, že dokud tyto členské státy této výjimky využívají, nemusí plnit povinnosti, jež jsou s vyvinutím, zřízením, provozováním a zpřístupněním vnitrostátního jednotného námořního portálu spojeny.
- (5b) Součástí vnitrostátních jednotných námořních portálů by mělo být grafické uživatelské rozhraní umožňující deklarantům manuální ohlašování informací. Členské státy by měly nabízet grafické uživatelské rozhraní pro manuální vkládání údajů deklaranty také prostřednictvím vkládání harmonizovaných digitálních tabulek.
- (6) Nové digitální technologie představují stále větší příležitost ke zvýšení efektivity odvětví námořní dopravy a snížení administrativní zátěže. Aby se přínosy těchto nových technologií projevíly co nejdříve, měla by být Komisi svěřena pravomoc měnit prostřednictvím prováděcích aktů technické specifikace, normy a postupy harmonizovaného prostředí pro podávání zpráv. Nové technologie by měly být zohledněny také při revizích tohoto nařízení.
- (7) Odpovídající podpora a informace o postupech a technických požadavcích týkajících se používání vnitrostátních jednotných námořních portálů by se měly deklarantům poskytovat prostřednictvím snadno dostupných a uživatelsky vstřícných vnitrostátních internetových stránek se společnými normami pro vzhled programu („look and feel“).

- (8) Úmluva o usnadnění mezinárodní námořní dopravy (dále jen „úmluva FAL“)³ stanoví, že veřejné orgány by měly ve všech případech vyžadovat oznamování pouze nezbytných informací a udržovat počet položek na minimu. Místní podmínky mohou nicméně vyžadovat poskytnutí specifických informací v zájmu zajištění bezpečnosti plavby.
- (9) Aby prostředí jednotného evropského námořního portálu (EMSWe) mohlo fungovat, je třeba vytvořit komplexní soubor údajů EMSWe s veškerými prvky informací, jež by mohly požadovat vnitrostátní orgány nebo provozovatelé přístavů pro administrativní a provozní účely, když loď vplouvá do přístavu. Jelikož rozsah ohlašovacích povinností se v členských státech liší, vnitrostátní jednotný námořní portál v daném členském státě by měl být nastaven tak, aby soubor údajů EMSWe přijímal bez jakýchkoli změn a bez ohledu na to, že se některé informace tohoto členského státu netýkají.
- (9a) Členský stát by měl mít za výjimečných okolností možnost vyžadovat od deklarantů doplňující prvky údajů. Tyto výjimečné okolnosti mohou nastat například tehdy, pokud vznikne naléhavá potřeba zajistit ochranu vnitřního pořádku a bezpečnosti nebo řešit závažné ohrožení zdraví osob či zvířat nebo životního prostředí.
- (10) Příslušné ohlašovací povinnosti obsažené v unijních a mezinárodních právních aktech by měly být uvedeny v příloze tohoto nařízení. Tyto ohlašovací povinnosti by měly poskytovat základ pro vytvoření komplexního souboru údajů EMSWe. Příloha by měla také obsahovat odkaz na příslušné kategorie ohlašovacích povinností na vnitrostátní úrovni a členské státy by měly mít možnost požádat Komisi o změnu souboru údajů EMSWe na základě ohlašovacích povinností obsažených v jejich vnitrostátních právních předpisech a požadavcích. Právní akt Unie, kterým se mění soubor údajů EMSWe na základě ohlašovací povinnosti obsažené ve vnitrostátních právních předpisech a požadavcích, by měl zahrnovat výslovný odkaz na tyto vnitrostátní právní předpisy a požadavky.
- (11) Kdykoli se informace z vnitrostátních jednotných námořních portálů rozesílají příslušným orgánům, musí se při přenosu dodržet společné požadavky na údaje, formáty a kódy pro ohlašovací povinnosti a formality stanovené v právních předpisech Unie, které jsou uvedeny v příloze, a přenos se musí uskutečnit prostřednictvím systémů IT stanovených v těchto

³ Úmluva Mezinárodní námořní organizace (IMO) o usnadnění mezinárodní námořní dopravy („úmluva FAL“) přijatá dne 9. dubna 1965 a změněná 8. dubna 2016, norma 1.1.

právních předpisech, například elektronickým zpracováním dat uvedeným v čl. 6 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013⁴.

- (12) Při provádění tohoto nařízení by se měly zohlednit systémy SafeSeaNet vytvořené na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie, které by měly i nadále usnadňovat výměnu a rozesílání informací obdržených prostřednictvím vnitrostátního jednotného námořního portálu mezi členskými státy v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES⁵.
- (13) Přístavy nejsou konečným místem určení zboží. Efektivnost zastávek lodí v přístavech má vliv na celý logistický řetězec přepravy nákladu a cestujících do přístavů a z nich. Aby se zajistila interoperabilita, multimodálnost a plynulé začlenění námořní dopravy do celkového logistického řetězce a usnadnily jiné druhy dopravy, vnitrostátní jednotné námořní portály by měly mít možnost vyměňovat si příslušné informace, například doby příplutí a odplutí, s podobnými rámci pro jiné druhy dopravy.
- (14) S cílem zlepšit efektivnost námořní dopravy a omezit duplicitu informací, které se musí předkládat pro provozní účely, když má loď zastávku v přístavu, informace poskytované deklarantem pro vnitrostátní jednotný námořní portál by měly sdílet také některé další subjekty jako provozovatelé přístavů nebo terminálů. Cílem tohoto nařízení je zlepšit při plnění ohlašovacích povinností zpracování údajů na základě zásady „pouze jednou“.

⁴ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁵ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

- (15) Nařízení (EU) č. 952/2013 stanoví, že na zboží dovezené na celní území Unie se vztahuje vstupní souhrnné prohlášení, které se musí celním orgánům předložit elektronicky. Vzhledem k důležitosti informací vstupního souhrnného prohlášení pro řízení bezpečnostních a finančních rizik se v současné době vyvíjí zvláštní elektronický systém pro předkládání a správu vstupních souhrnných prohlášení na celním území Unie. Vstupní souhrnné prohlášení proto nebude možné předložit prostřednictvím modulu harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv. Avšak vzhledem k tomu, že určité prvky údajů předkládaných se vstupním souhrnným prohlášením jsou potřebné rovněž k plnění dalších celních formalit a formalit hlášení v námořní dopravě, když má loď zastávku v přístavu Unie, prostředí jednotného evropského námořního portálu pro námořní dopravu by mělo dokázat zpracovávat prvky údajů vstupního souhrnného prohlášení. Mělo by se počítat i s možností, že by vnitrostátní jednotné námořní portály vyhledávaly příslušné informace, které už byly předloženy prostřednictvím vstupního souhrnného prohlášení.
- (16) Aby se mohly opakovaně používat informace poskytnuté prostřednictvím vnitrostátních jednotných námořních portálů a usnadnilo se předkládání informací deklarantem, je třeba zavést společné databáze. Lodní databáze EMSWe by měla obsahovat referenční seznam údajů o lodi a výjimkách z hlášení, které pro ni platí, jak byly nahlášeny příslušným vnitrostátním jednotným námořním portálům. Aby se usnadnilo předkládání informací deklarantem, měla by společná databáze míst (CLD – Common Location Database) obsahovat referenční seznam kódů míst, který zahrnuje kód OSN pro lokality obchodu a dopravy (UN/LOCODE), specifické kódy SafeSeaNet a rovněž kódy přístavních zařízení registrovaných v Globálním integrovaném námořním informačním systému Mezinárodní námořní organizace (GISIS). Společná databáze nebezpečného zboží by kromě toho měla obsahovat seznam nebezpečného a znečišťujícího zboží, které se musí oznamovat vnitrostátním jednotným námořním portálům v souladu se směrnicí 2002/59/ES v platném znění a formulářem č. 7 FAL IMO s přihlédnutím k příslušným prvkům údajů z úmluv a předpisů IMO.

- (17) Příslušné orgány by při zpracování osobních údajů na základě tohoto nařízení měly dodržovat nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679⁶. Komise by při zpracování osobních údajů na základě tohoto nařízení měla dodržovat ustanovení nařízení [nové nařízení nahrazující nařízení č. 45/2001 o zpracovávání osobních údajů orgány Společenství].
- (18) EMSWe a vnitrostátní jednotné námořní portály by neměly zavádět další důvody k jakémukoli zpracovávání osobních údajů kromě těch, které jsou nutné k jejich fungování, a neměly by se používat k udělování nových přístupových práv k osobním údajům.
- (19) Pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie by se měla delegovat na Komisi, aby toto nařízení mohla doplnit o soubor údajů EMSWe a definice, kategorie a specifikace údajů pro datové prvky. Stejná pravomoc by se měla delegovat na Komisi za účelem změn přílohy, aby se začlenily ohlašovací povinnosti existující na vnitrostátní úrovni a rovněž zohlednily veškeré nové ohlašovací povinnosti přijaté v právních aktech Unie. Komise by měla zajistit dodržování společných požadavků na údaje, formáty a kódy stanovených v právních aktech Unie a mezinárodních právních aktech. Je rovněž obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada zejména veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají systematicky přístup na setkání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci.

⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

- (20) Aby byly zajištěny jednotné podmínky pro provádění tohoto nařízení, měly by být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011⁷.
- (21) Komisi by měly být svěřeny především prováděcí pravomoci k přijímání souborů údajů EMSWe a jejich následným změnám a také k přijímání funkčních a technických specifikací, mechanismů kontroly kvality a postupů pro zavedení, udržování a využívání modulu harmonizovaného rozhraní a souvisejících harmonizovaných prvků vnitrostátních jednotných námořních portálů. Komisi by měly být svěřeny prováděcí pravomoci k přijímání technických specifikací, norem a postupů pro společné služby EMSWe.
- (22) Toto nařízení by mělo vycházet z nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014⁸, které stanovuje podmínky, za nichž členské státy uznávají určité způsoby elektronické identifikace fyzických a právnických osob, jež spadají pod oznámený systém elektronické identifikace jiného členského státu. Nařízení (EU) č. 910/2014 stanoví podmínky, za nichž uživatelé mohou používat prostředky elektronické identifikace a ověřování pravosti za účelem přístupu k internetovým veřejným službám v přeshraničních situacích.
- (23) Komise by měla provést hodnocení tohoto nařízení. Pro účely tohoto hodnocení by se měly shromažďovat informace, aby bylo možné posoudit, nakolik fungování právních předpisů plní vytčené cíle.

⁷ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁸ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 ze dne 23. července 2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu a o zrušení směrnice 1999/93/ES (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 73).

- (24) Směrnice 2010/65/EU by proto měla být zrušena s účinností od data použitelnosti tohoto nařízení.
- (25) Evropský inspektor ochrany údajů byl konzultován v souladu s čl. 28 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁹,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

⁹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

Kapitola I

Obecná ustanovení

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

Toto nařízení stanoví rámec pro harmonizované a interoperabilní prostředí jednotného evropského námořního portálu (dále jen „EMSWe“), aby se usnadnil elektronický přenos informací v souvislosti s ohlašovacími povinnostmi pro lodě připlouvající do přístavu Unie a vyplouvající z něj.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- 1) „prostředím jednotného evropského námořního portálu“ („EMSWe“) právní a technický rámec pro elektronický přenos informací v souvislosti s ohlašovacími povinnostmi pro zastávky v přístavech Unie, který se skládá ze sítě vnitrostátních jednotných námořních portálů s harmonizovanými rozhraními pro podávání zpráv a zahrnuje výměnu údajů prostřednictvím systému SafeSeaNet a dalších relevantních systémů, jakož i společné služby pro uživatele a správu přístupu, identifikaci lodí, kódy míst a informace o nebezpečném a znečišťujícím zboží;
- 1a) „vnitrostátním jednotným námořním portálem“ technická platforma zřízená a provozovaná na vnitrostátní úrovni pro elektronické přijímání, výměnu a předávání informací za účelem plnění ohlašovacích povinností, která zahrnuje modul harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv a grafické uživatelské rozhraní pro komunikaci s deklaranty, jakož i propojení se systémy a databázemi příslušných orgánů na vnitrostátní a unijní úrovni; vnitrostátní jednotný námořní portál může rovněž případně umožňovat propojení s jinými prostředky pro podávání zpráv;

- 1b) „modulem harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv“ middlewarová součást vnitrostátního jednotného námořního portálu, jejímž prostřednictvím lze vyměňovat informace mezi informačním systémem používaným deklarantem a příslušným vnitrostátním jednotným námořním portálem;
- 2) „ohlašovacími povinnostmi“ informace požadované v unijních a mezinárodních právních aktech uvedených v seznamu a také ve vnitrostátních právních předpisech a požadavcích uvedených v příloze, které se musí poskytnout v souvislosti se zastávkou v přístavu;
- 2a) „zastávkou v přístavu“ příplutí lodě do námořního přístavu v členském státě, pobyt v něm a vyplutí z něj;
- 3) „prvkem údajů“ nejmenší jednotka informací, která má jedinečnou definici a přesné technické charakteristiky, jako je formát, délka a typ znaků;
- 3a) „souborem údajů EMSWe“ úplný seznam prvků údajů vyplývající z ohlašovacích povinností;
- 4) [...]
- 5) „deklarantem“ jakákoli fyzická či právnická osoba, která podléhá ohlašovací povinnosti, nebo jakákoli řádně zmocněná fyzická nebo právnická osoba jednající jejím jménem v mezích příslušné ohlašovací povinnosti;
- 6) „poskytovatelem datových služeb“ fyzická nebo právnická osoba, která poskytuje služby informačních a komunikačních technologií deklarantovi v souvislosti s ohlašovacími povinnostmi;
- 6a) „elektronickým přenosem informací“ proces přenosu digitálně kódovaných informací za použití upravitelného strukturovaného formátu, který lze přímo používat k ukládání údajů a jejich zpracování počítači;
- 6b) [...]

- 6c) „lodí“ jakékoli plavidlo, na něž se vztahuje konkrétní ohlašovací povinnost uvedená v příloze;
- 6d) „poskytovatelem přístavních služeb“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba poskytující jednu nebo více kategorií přístavních služeb uvedených v čl. 1 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/352¹⁰.

¹⁰ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/352 ze dne 15. února 2017, kterým se zřizuje rámec pro poskytování přístavních služeb a stanoví společná pravidla pro finanční transparentnost přístavů (Úř. věst. L 57, 3.3.2017, s. 1).

Kapitola II

Soubor údajů prostředí jednotného evropského námořního portálu (EMSWe – European Maritime Single Window environment)

Článek 3

Vytvoření souboru údajů EMSWe

1. Komise stanoví soubor údajů EMSWe.
2. Nejpozději do šesti měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost oznámí členské státy Komisi ohlašovací povinnosti vyplývající z vnitrostátních právních předpisů a požadavků a obsahující prvky údajů, jež mají být zahrnuty do souboru údajů EMSWe. Tyto prvky údajů přesně určí.
3. Komise je zmocněna přijmout [do dvou let od vstupu tohoto nařízení v platnost] akty v přenesené pravomoci v souladu s postupem uvedeným v článku 18 s cílem změnit přílohu tohoto nařízení za účelem vložení, zrušení nebo úpravy odkazu na unijní, mezinárodní nebo vnitrostátní právní akt a stanovit a změnit soubor údajů EMSWe.

Členské státy mohou Komisi požádat, aby do souboru údajů EMSWe začlenila prvky údajů v souladu s ohlašovacími povinnostmi obsaženými ve vnitrostátních právních předpisech a požadavcích. Komise při posuzování toho, zda prvky údajů mají být zahrnuty do souborů údajů EMSWe, zohlední bezpečnostní aspekty, jakož i zásady úmluvy FAL, zejména vyžadovat oznamování pouze nezbytných informací a udržovat počet položek na minimum. Akt v přenesené pravomoci, kterým se vkládá nebo mění prvek údajů v souboru údajů EMSWe v souladu s ohlašovací povinností obsaženou ve vnitrostátních právních předpisech a požadavcích, obsahuje výslovný odkaz na příslušné vnitrostátní právní předpisy a požadavky. Komise do tří měsíců od podání žádosti rozhodne, zda prvky údajů do souboru údajů EMSWe zahrnout, a své rozhodnutí odůvodní.

Pokud Komise rozhodne, že požadovaný prvek údajů nebude zahrnut, své zamítnutí řádně odůvodní s odkazem na bezpečnost plavby a zásady úmluvy FAL.

4. [...]

Článek 4

Změny souboru údajů EMSWe

1. Pokud členský stát hodlá změnit ohlašovací povinnost podle svých vnitrostátních právních předpisů a požadavků, která by zahrnovala poskytování jiných informací než těch, které jsou obsaženy v souboru údajů EMSWe, neprodleně to oznámí Komisi. Členský stát ve svém oznámení přesně určí informace nezahrnuté do souboru údajů EMSWe a uvede plánovanou dobu uplatňování předmětné ohlašovací povinnosti.
 - 1a. Členský stát nezavede nové ohlašovací povinnosti, ledaže to schválila Komise prostřednictvím postupu uvedeného v článku 3 a odpovídající informace byly začleněny do souboru údajů EMSWe a použity v rámci harmonizovaných rozhraní pro podávání zpráv.
2. Komise posoudí potřebu změnit soubor údajů EMSWe v souladu s čl. 3 odst. 3. Změny souboru údajů EMSWe se provádí pouze jednou ročně s výjimkou řádně odůvodněných případů.
 - 2a. Za výjimečných okolností může členský stát vyžadovat od deklarantů poskytnutí doplňujících prvků údajů, a to po dobu kratší než dva měsíce bez schválení ze strany Komise. Členský stát neprodleně oznámí tyto prvky údajů Komisi. Pokud výjimečné okolnosti přetrvávají, může Komise souhlasit s tím, že požadavek poskytování doplňujících prvků údajů prodlouží ještě dvakrát o tři měsíce.

Nejpozději jeden měsíc před koncem posledního tříměsíčního období může členský stát požádat Komisi, aby se doplňující prvky údajů staly součástí souboru údajů EMSWe v souladu s čl. 3 odst. 3; členský stát může od deklarantů vyžadovat, aby tyto doplňující prvky údajů poskytovali i nadále, dokud Komise nepřijme rozhodnutí, a v případě kladného rozhodnutí, dokud příslušný soubor údajů EMSWe nebude zaveden.

Kapitola III

Poskytování informací

Článek 5

Vnitrostátní jednotné námořní portály

1. Každý členský stát zřídí vnitrostátní jednotný námořní portál, kam v souladu s tímto nařízením, a aniž by byl dotčen článek 6, budou jedenkrát poskytnuty veškeré informace potřebné ke splnění ohlašovacích povinností, a to prostřednictvím souboru údajů EMSWe a v souladu s ním a za použití modulu harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv a grafického uživatelského rozhraní uvedených v článku 5a, případně jiných prostředků podávání zpráv uvedených v článku 6, za účelem zpřístupnění těchto informací příslušným orgánům členských států v rozsahu nezbytném k plnění jejich příslušných funkcí.

Členské státy odpovídají za provoz svých vnitrostátních jednotných námořních portálů.

- 1a. Členské státy, jež nedisponují námořními přístavy, jsou od povinnosti vyvinout, zřídít, provozovat a zpřístupnit vnitrostátní jednotný námořní portál, která je stanovena v prvním odstavci, osvobozeny.
2. [...]
3. Členské státy zajistí:
 - a) slučitelnost vnitrostátního jednotného námořního portálu s harmonizovanými rozhraními pro podávání zpráv;
 - b) včasné začlenění harmonizovaných rozhraní pro podávání zpráv v souladu s lhůtami pro provedení stanovenými v prováděcím aktu uvedeném v článku 5a a všech následných aktualizací v souladu s termíny dohodnutými ve víceletém prováděcím plánu;

- c) spojení s odpovídajícími systémy příslušných orgánů, aby se umožnil přenos údajů, které se mají prostřednictvím vnitrostátního jednotného námořního portálu oznamovat uvedeným orgánům a těmto systémům v souladu s unijními a vnitrostátními právními předpisy a požadavky a technickými specifikacemi těchto systémů;
- d) poskytnutí internetové stránky pro on-line podporu jejich vnitrostátního jednotného námořního portálu.

4. [...]

- 5. Členské státy zajistí, aby se požadované informace dostaly k orgánům, které jsou pověřeny uplatňováním daných právních předpisů, a aby byly omezeny na potřeby každého z těchto orgánů. Členské státy přitom zajistí dodržování právních požadavků týkajících se přenosu informací stanovených v právních aktech Unie uvedených v příloze, a případně používání elektronického zpracování dat uvedeného v čl. 6 odst. 1 nařízení (EU) č. 952/2013. Zajistí rovněž interoperabilitu s informačními systémy, které tyto orgány používají.
- 6. Vnitrostátní jednotné námořní portály mohou deklarantům technicky umožnit, aby mohli předem vymezený dílčí soubor prvků údajů odděleně zpřístupnit poskytovatelům služeb v přístavu určení.
- 7. Pokud členský stát nevyžaduje k plnění ohlašovacích povinností všechny prvky souboru údajů EMSWe, vnitrostátní jednotný námořní portál přijme podání, která jsou omezena na prvky údajů vyžadované tímto členským státem. Přijme rovněž podání deklaranta, včetně doplňujících prvků souboru údajů EMSWe; tyto informace však nemusí zpracovávat a uchovávat.
- 8. Členský stát musí informace předložené jeho vnitrostátnímu jednotnému námořnímu portálu uchovávat pouze po dobu potřebnou k zajištění splnění požadavků stanovených tímto nařízením a dodržení unijních, mezinárodních a vnitrostátních právních aktů uvedených v příloze. Poté musí být neprodleně vymazány.

9. Vnitrostátní jednotné námořní portály mohou veřejně zpřístupnit doby odhadovaného a skutečného příplutí a vyplutí lodí v elektronickém formátu harmonizovaném na úrovni Unie.
10. Vnitrostátní jednotné námořní portály mají jednotnou internetovou adresu.
- 10a. Komise [do dvou let od vstupu tohoto nařízení v platnost] přijme prostřednictvím prováděcího aktu jednotný formát pro internetové adresy a harmonizovanou strukturu podpůrné internetové stránky uvedené v odstavcích 3d a 10.
11. [...]
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]

[...]

[...]

Článek 5a

Harmonizovaná rozhraní pro podávání zpráv

1. Komise v úzké spolupráci s členskými státy [do dvou let od vstupu tohoto nařízení v platnost] stanoví prostřednictvím prováděcích aktů funkční a technické specifikace pro modul harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv pro účely vnitrostátních jednotných námořních portálů.

- 1a. Komise v úzké spolupráci s členskými státy [do tří let od vstupu tohoto nařízení v platnost] vyvine a aktualizuje modul harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv pro účely vnitrostátních jednotných námořních portálů v souladu se specifikacemi uvedenými v odstavcích 1 a 4.
- 1b. Komise poskytne členským státům modul harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv a veškeré relevantní informace pro účely začlenění do jejich vnitrostátních jednotných námořních portálů.
2. Grafické uživatelské rozhraní umožní deklarantům manuálně vkládat prvky údajů, a to i prostřednictvím digitálních tabulek, a zahrnuje funkci umožňující extrahovat z těchto tabulek prvky ohlašovaných údajů. Komise [do dvou let od vstupu tohoto nařízení v platnost] přijme prováděcí akty s cílem stanovit společné funkce grafického uživatelského rozhraní a vzory harmonizovaných digitálních tabulek.
3. Tyto prováděcí akty se přijímají poradním postupem podle čl. 19 odst. 2.
4. Komise prostřednictvím prováděcích aktů upraví technické specifikace, normy a postupy s ohledem na dostupnost nových technologií.

Článek 6

Jiné prostředky podávání zpráv

1. Členské státy mohou deklarantům povolit, aby informace poskytovali jinými komunikačními kanály, pokud jsou tyto kanály pro deklaranty dobrovolné. V tomto případě členské státy zajistí, aby tyto jiné kanály zpřístupnily příslušné informace vnitrostátnímu jednotnému námořnímu portálu.
2. [...]
3. [...]

- 3a. Členské státy mohou používat alternativní prostředky poskytování informací v případě dočasného selhání kteréhokoli z elektronických systémů uvedených v článku 5 a v člancích 9 až 12.

Článek 7

Zásada „pouze jednou“

1. Aniž je dotčen čl. 8b odst. 1 a pokud unijní právní předpisy nevyžadují jinak, členské státy zajistí, aby byl deklarant požádán o poskytnutí informací podle tohoto nařízení pouze jednou za každou zastávku v přístavu a aby příslušné prvky souboru údajů EMSWe byly zpřístupněny a opakovaně použity v souladu s odstavcem 2a.
2. Komise zajistí, aby informace a podrobné údaje o identifikaci lodě, jakož i výjimky týkající se dané lodě poskytované prostřednictvím vnitrostátního jednotného námořního portálu byly zaznamenány v databázi lodě EMSWe uvedené v článku 10 a aby byly zpřístupněny při dalších zastávkách v přístavech v rámci Unie.
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]
- 2a. Členské státy zajistí, aby prvky souboru údajů EMSWe poskytované při vyplutí z přístavu v Unii byly deklarantům zpřístupněny za účelem splnění ohlašovacích povinností při vplutí do dalšího přístavu v Unii, pokud loď neměla během plavby zastávku v přístavu mimo Unii. Tento bod se nevztahuje na informace obdržené podle nařízení (EU) č. 952/2013, pokud taková možnost není poskytnuta v uvedeném nařízení.

- 2b. Všechny relevantní prvky souboru údajů EMSWe obdržené v souladu s tímto nařízením se zpřístupní jiným vnitrostátním jednotným námořním portálům prostřednictvím systému SafeSeaNet.
- 2c. Komise přijme prostřednictvím prováděcích aktů seznam relevantních informací uvedených v odstavcích 2a a 2b. Tyto prováděcí akty se přijímají poradním postupem podle čl. 19 odst. 2.
3. [...]
4. [...]

Článek 7a

Odpovědnost za předávané informace

Deklarant odpovídá za zajištění předložení prvků údajů v souladu s platnými právními a technickými požadavky. Deklarant i nadále odpovídá za údaje a za aktualizaci veškerých informací, u nichž po jejich předložení vnitrostátnímu jednotnému námořnímu portálu došlo ke změně.

Článek 8

[...]

Článek 8a

Ochrana údajů a důvěrnost

1. Příslušné orgány při zpracování osobních údajů na základě tohoto nařízení dodržují nařízení (EU) 2016/679.
2. Komise při zpracování osobních údajů na základě tohoto nařízení dodržuje ustanovení nařízení (EU) 2018/XXX [nové nařízení nahrazující nařízení č. 45/2001 o zpracovávání osobních údajů orgány Společenství].

3. Členské státy a Komise v souladu s platnými právními předpisy Unie nebo vnitrostátními právními předpisy přijmou nezbytná opatření k zajištění důvěrnosti obchodních nebo jiných důvěrných informací vyměňovaných v souladu s tímto nařízením.

Článek 8b

Dodatečná ustanovení pro celní orgány

1. Toto nařízení nebrání výměně informací mezi celními orgány členských států nebo mezi celními orgány a hospodářskými subjekty, které používají elektronické zpracování dat uvedené v čl. 6 odst. 1 nařízení (EU) č. 952/2013.
2. Příslušné informace vstupního souhrnného prohlášení uvedeného v článku 127 nařízení (EU) č. 952/2013 se, je-li to slučitelné s celními předpisy Unie, zpřístupní vnitrostátním jednotným portálům pro informaci a případně se opakovaně použijí pro jiné ohlašovací povinnosti uvedené v příloze.
3. Komise přijme prostřednictvím prováděcích aktů seznam příslušných prvků informací uvedených v odstavci 2. Tyto prováděcí akty se přijmou poradním postupem podle čl. 19 odst. 2 [do dvou let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost].

Kapitola IV Společné služby

Článek 9

System registrace uživatelů EMSWe a správy přístupu k němu

1. Pro případy, kdy se vyžaduje elektronická identifikace, Komise zavede společný systém registrace uživatelů a správy přístupu k němu pro deklaranty a poskytovatele datových služeb, kteří používají vnitrostátní jednotný námořní portál, a také pro vnitrostátní orgány, které mají přístup k vnitrostátnímu jednotnému námořnímu portálu, a zajistí jeho dostupnost. Systém zajistí jednotnou registraci uživatelů pomocí některého stávajícího unijního rejstříku, která bude uznána na úrovni Unie, jakož i společnou správu uživatelů a monitorování uživatelů na úrovni Unie.
2. Každý členský stát určí vnitrostátní orgán, který má být odpovědný za identifikaci a registraci nových uživatelů a za změny a ukončení platnosti existujících účtů prostřednictvím systému uvedeného v odstavci 1.
3. Pro účely přístupu k vnitrostátnímu jednotnému námořnímu portálu v různých členských státech se deklarant nebo poskytovatel datových služeb registrovaný v systému registrace uživatelů EMSWe a správy přístupu k němu považuje za registrovaného na vnitrostátním jednotném portále ve všech členských státech a působí v mezích přístupových práv udělených jednotlivými členskými státy v souladu s vnitrostátními pravidly.
4. Komise [do dvou let od vstupu tohoto nařízení v platnost] přijme prostřednictvím prováděcích aktů technické specifikace, normy a postupy pro vytvoření systému uvedeného v odstavci 1, včetně funkcí uvedených v odstavci 2. Tyto prováděcí akty se přijímají poradním postupem podle čl. 19 odst. 2.

Článek 10

Databáze lodí EMSWe

1. V souladu s čl. 7 odst. 2 písm. a) Komise zřídí databázi lodí EMSWe obsahující seznam informací a podrobných údajů o identifikaci lodí a také záznamy o výjimkách z hlášení, které se dané lodi týkají.
2. Členské státy zajistí poskytnutí údajů uvedených v odstavci 1 do databáze lodí EMSWe na základě údajů předložených deklaranty do vnitrostátního jednotného námořního portálu.
 - 2a. Komise zajistí, aby v zájmu usnadnění hlášení lodí byly údaje z databáze lodí dostupné pro vnitrostátní jednotné námořní portály.
3. Komise [do dvou let od vstupu tohoto nařízení v platnost] přijme prostřednictvím prováděcích aktů technické specifikace, normy a postupy pro vytvoření databáze uvedené v odstavci 1 za účelem shromažďování, ukládání, aktualizace a poskytování informací a podrobných údajů o identifikaci lodí, jakož i záznamů o výjimkách z hlášení, které se dané lodi týkají. Tyto prováděcí akty se přijímají poradním postupem podle čl. 19 odst. 2.

Článek 11

Společná databáze míst

1. Komise vytvoří společnou databázi míst obsahující referenční seznam kódů míst¹¹ a kódů přístavních zařízení registrovaných v databázi GISIS IMO.
 - 1a. Komise zajistí, aby v zájmu usnadnění hlášení lodí byly údaje z databáze míst dostupné pro vnitrostátní jednotné námořní portály.
2. Členské státy zpřístupní informace z databáze míst na vnitrostátní úrovni prostřednictvím vnitrostátních jednotných portálů.

¹¹ „Kód OSN pro lokality obchodu a dopravy“.

3. Komise [do dvou let od vstupu tohoto nařízení v platnost] přijme prostřednictvím prováděcích aktů technické specifikace, normy a postupy pro vytvoření společné databáze míst uvedené v odstavci 1 za účelem shromažďování, ukládání, aktualizace a poskytování kódů míst a přístavních zařízení. Tyto prováděcí akty se přijímají poradním postupem podle čl. 19 odst. 2.

Článek 12

Společná databáze nebezpečného zboží

1. Komise vytvoří společnou databázi nebezpečného zboží obsahující seznam nebezpečného a znečišťujícího zboží, které se musí oznamovat v souladu se směrnicí 2002/59/ES¹² a formulářem č. 7 FAL IMO s přihlédnutím k příslušným prvkům údajů z úmluv a předpisů IMO.
 - 1a. Komise zajistí, aby v zájmu usnadnění hlášení lodí byly údaje ze společné databáze nebezpečného zboží dostupné pro vnitrostátní jednotné námořní portály.
2. Databáze bude propojena s příslušnými záznamy v databázi MAR-CIS, kterou vytvořila Evropská agentura pro námořní bezpečnost, pro informování o nebezpečnosti a rizicích nebezpečného a znečišťujícího zboží.
3. Databáze se bude používat jako referenční nástroj i nástroj ověřování na vnitrostátní úrovni a na úrovni EU během postupu podávání zpráv prostřednictvím vnitrostátních jednotných portálů.
4. Členské státy zpřístupní informace ze společné databáze nebezpečného zboží na vnitrostátní úrovni prostřednictvím vnitrostátních jednotných portálů.
5. Komise [do dvou let od vstupu tohoto nařízení v platnost] přijme prostřednictvím prováděcích aktů technické specifikace, normy a postupy pro vytvoření společné databáze nebezpečného zboží uvedené v odstavci 1 za účelem shromažďování, ukládání a poskytování referenčních informací o nebezpečném zboží. Tyto prováděcí akty se přijímají poradním postupem podle čl. 19 odst. 2.

¹² Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10.

Článek 12a

Společná databáze o hygienických podmínkách na lodích

1. Komise zpřístupní společnou databázi o hygienických podmínkách na lodích.
2. Prostřednictvím databáze lze přijímat a zpracovávat zejména údaje týkající se námořního zdravotního prohlášení podle článku 37 Mezinárodních zdravotnických předpisů z roku 2005 (MZP); osobní údaje o nemocných osobách na palubě nesmějí být zpracovávány.

Kromě toho má databáze umožňovat přímou komunikaci mezi příslušnými zdravotnickými orgány členských států.

3. Členské státy, které databázi o hygienických podmínkách na lodích používají, oznámí Komisi svůj vnitrostátní orgán odpovědný za správu uživatelů, včetně registrace nových uživatelů, jakož i změn a ukončení platnosti účtů.
4. Komise přijme prostřednictvím prováděcích aktů technické specifikace, normy a postupy pro vytvoření databáze uvedené v odstavci 1. Tyto prováděcí akty se přijímají poradním postupem podle čl. 19 odst. 2.

Kapitola V

Koordinace činností prostředí jednotného evropského námořního portálu (EMSWe)

Článek 13

Národní koordinátoři

Každý členský stát určí příslušný vnitrostátní orgán, který bude působit jako národní koordinátor pro EMSWe. Národní koordinátor:

- a) jedná jako vnitrostátní kontaktní místo pro uživatele a Komisi pro všechny záležitosti související s prováděním tohoto nařízení;
- b) koordinuje uplatňování tohoto nařízení příslušnými vnitrostátními orgány v rámci členského státu a jejich spolupráci;
- c) koordinuje činnosti, jejichž cílem je zajistit spojení s odpovídajícími systémy příslušných orgánů, podle ustanovení čl. 5 odst. 3 písm. c).
- d) [...]

Článek 14

Víceletý prováděcí plán

Aby se usnadnilo včasné provádění tohoto nařízení a byly stanoveny mechanismy kontroly kvality a postupy pro zavedení, udržování a aktualizaci modulu harmonizovaného rozhraní a souvisejících harmonizovaných prvků EMSWe, Komise přijme po příslušných konzultacích s odborníky z členských států každoročně revidovaný víceletý prováděcí plán, který stanoví:

- a) plán pro vytvoření a aktualizaci harmonizovaných rozhraní pro podávání zpráv a souvisejících harmonizovaných prvků EMSWe, které se předpokládá v průběhu následujících 18 měsíců;
- b) orientační lhůty pro členské státy týkající se následného začlenění harmonizovaných rozhraní pro podávání zpráv do vnitrostátních jednotných portálů;

- c) období, během nichž mají členské státy a deklaranti testovat svá spojení se všemi novými verzemi harmonizovaných rozhraní pro podávání zpráv;
- d) orientační lhůty, během nichž mají členské státy a deklaranti vyřadit starší verze harmonizovaných rozhraní pro podávání zpráv.

Kapitola VI

Závěrečná ustanovení

Článek 15

Náklady

Ze souhrnného rozpočtu Evropské unie se pokryjí zejména náklady na:

- a) vývoj a údržbu nástrojů IKT podporujících provádění tohoto nařízení na úrovni Unie;
- b) podporu EMSWe na úrovni Unie.

Článek 16

Spolupráce s jinými systémy nebo službami pro usnadňování obchodu a dopravy

Pokud byly jinými právními akty Unie vytvořeny systémy nebo služby pro usnadňování obchodu a dopravy, Komise koordinuje činnosti související s těmito systémy nebo službami s cílem dosáhnout součinnosti a zamezit duplicitě.

Článek 17

Přezkum a zpráva

1. Členské státy sledují uplatňování EMSWe a o svých zjištěních podají zprávu Komisi. Zpráva obsahuje tyto ukazatele:
 - a) [...]
 - b) používání modulu harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv;
 - ba) používání grafického uživatelského rozhraní;
 - c) používání jiných prostředků pro podávání zpráv podle článku 6.
 - d) [...]

Členské státy každoročně předkládají tyto informace Komisi na základě vzoru, který stanoví Komise.

Do osmi let po vstupu tohoto nařízení v platnost Komise přezkoumá uplatňování tohoto nařízení a Evropskému parlamentu a Radě předloží hodnotící zprávu o fungování EMSWe zpracovanou na základě shromážděných údajů a statistik. Hodnotící zpráva v případě potřeby obsahuje hodnocení vznikajících technologií, které by mohly vést k změnám nebo nahrazení modulu harmonizovaného rozhraní pro podávání zpráv.

Článek 18

Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.
2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v článku 3 je svěřena Komisi na dobu tří let od vstupu tohoto nařízení v platnost. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto tříletého období. Přenesení pravomocí se automaticky prodlouží o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nejpozději tři měsíce před koncem každého období nevznesou proti takovému prodloužení námitku.
3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v článku 3 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie, nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.
4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci Komise vede konzultace s národními odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 13. dubna 2016.

5. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle článku 3 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

Článek 19

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen Výbor pro usnadňování digitální dopravy a obchodu. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011¹³.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 4 nařízení (EU) č. 182/2011.
3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

Článek 20

Zrušení směrnice 2010/65/EU

Směrnice 2010/65/EU se zrušuje ode dne použitelnosti tohoto nařízení.

Odkazy na směrnici 2010/65/EU se považují za odkazy na toto nařízení.

¹³ Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

Článek 21
Vstup v platnost

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.
2. Použije se ode dne [Úřad pro publikace – vložte datum: šest let od vstupu tohoto nařízení v platnost].
3. Funkce uvedené v čl. 8b odst. 2 a funkce týkající se celních ohlašovacích povinností specifikovaných v bodě 7 části A přílohy vstoupí v platnost, jakmile budou v provozu elektronické systémy podle čl. 6 odst. 1 nařízení (EU) č. 952/2013 potřebné k uplatňování těchto ohlašovacích povinností v souladu s pracovním programem, který stanovila Komise podle článků 280 a 281 nařízení (EU) č. 952/2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

Ohlašovací povinnosti

A. Ohlašovací povinnosti vyplývající z právních předpisů Unie

Tato kategorie ohlašovacích povinností zahrnuje informace, které se poskytují v souladu s níže uvedenými ustanoveními:

1. Oznámení pro lodě připlouvající do přístavů členských států a odplouvající z nich

Článek 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s.10).

2. Hraniční kontroly osob

Článek 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/399 ze dne 9. března 2016, kterým se stanoví kodex Unie o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. L 77, 23.3.2016, s. 1).

3. Oznámení o nebezpečném nebo znečišťujícím zboží přepravovaném na lodi

Článek 13 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).

4. Oznámení o odpadu a zbytcích lodního nákladu

Článek 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/59/ES ze dne 27. listopadu 2000 o přístavních zařízeních pro příjem lodního odpadu a zbytků lodního nákladu (Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 81).

[Nový návrh na zrušení směrnice 2000/59/EC:

4. Oznámení o odpadu z lodí, včetně zbytků lodního nákladu

Články 6 a 7 směrnice Evropského parlamentu a Rady 201X/XX/EU]

5. Oznámení bezpečnostních informací

Článek 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 ze dne 31. března 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a přístavních zařízení (Úř. věst. L 129, 29.4.2004, s. 6).

Pro zjišťování prvků údajů požadovaných podle článku 6 nařízení (ES) č. 725/2004 se používá formulář uvedený v dodatku k této příloze.

6. Informace o osobách na palubě

Ustanovení čl. 4 odst. 2 a čl. 5 odst. 2 směrnice Rady 98/41/ES ze dne 18. června 1998 o registraci osob na palubách osobních lodí provozujících dopravu do přístavů členských států Společenství nebo z nich (Úř. věst. L 188, 2.7.1998, s. 35).

7. Celní formality

a) Formality při příplutí:

- Oznámení příplutí (článek 133 nařízení (EU) č. 952/2013¹);
- Předkládání zboží celnímu úřadu (článek 139 nařízení (EU) č. 952/2013);

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

- Prohlášení pro dočasné uskladnění zboží (článek 145 nařízení (EU) č. 952/2013);
- Celní status zboží (články 153 až 155 nařízení (EU) č. 952/2013);
- Elektronický přepravní doklad používaný pro tranzit (čl. 233 odst. 4 písm. e) nařízení (EU) č. 952/2013).

b) Formality při odplutí:

- Celní status zboží (články 153 až 155 nařízení (EU) č. 952/2013);
- Elektronický přepravní doklad používaný pro tranzit (čl. 233 odst. 4 písm. e) nařízení (EU) č. 952/2013).
- Oznámení o výstupu (články 269 odst. 2 nařízení (EU) č. 952/2013);
- Výstupní souhrnné celní prohlášení (články 271 a 272 nařízení (EU) č. 952/2013);
- Oznámení o zpětném vývozu (články 274 a 275 nařízení (EU) č. 952/2013);

8. Bezpečná nakládka a vykládka lodí přepravujících hromadné náklady

Článek 7 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/96/ES ze dne 4. prosince 2001, kterou se stanoví harmonizované požadavky a postupy pro bezpečnou nakládku a vykládku lodí přepravujících hromadné náklady;

9. Státní přístavní inspekce

Článek 9 a čl. 24 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci.

10. Statistická data o námořní dopravě

Článek 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/42/ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři.

B. Dokumenty FAL a ohlašovací povinnosti vyplývající z mezinárodních právních nástrojů

Tato kategorie ohlašovacích povinností zahrnuje informace, které se poskytují v souladu s Úmluvou FAL a jinými příslušnými mezinárodními právními nástroji.

1. Dokument FAL č. 1: všeobecná deklarace
2. Dokument FAL č. 2: deklarace nákladu
3. Dokument FAL č. 3: deklarace lodních zásob
4. Dokument FAL č. 4: deklarace osobního majetku posádky
5. Dokument FAL č. 5: seznam posádky
6. Dokument FAL č. 6: seznam cestujících
7. Dokument FAL č. 7: nebezpečné zboží
8. Námořní zdravotní prohlášení

C. Ohlašovací povinnosti vyplývající z vnitrostátních právních předpisů a požadavků

DODATEK²

INFORMAČNÍ FORMULÁŘ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTNÍ OCHRANY LODĚ PŘED PŘIPLUTÍM DO PŘÍSTAVU TÝKÁ SE VŠECH LODÍ, KTERÉ PŘIPLOUVAJÍ DO PŘÍSTAVU ČLENSKÉHO STÁTU EU

(PRAVIDLO 9 hlavy XI-2 Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti lidského života na moři (úmluva SOLAS) z roku 1974 a čl. 6 odst. 3 NAŘÍZENÍ (ES) č. 725/2004)

Podrobnosti o lodi a kontaktní údaje			
Číslo IMO		Název lodě	
Domovský přístav		Stát vlajky	
Typ lodě		Volací značka	
Hrubá prostornost		Volací čísla Inmarsat (pokud jsou k dispozici)	
Název společnosti a identifikační číslo společnosti		Jméno bezpečnostního technika a nepřetržitý kontakt na něj	
Přístav příplutí		Zařízení přístavu příplutí (pokud jsou známá)	
Informace o přístavu a přístavních zařízeních			
Předpokládaný den a čas příplutí lodě do přístavu (ETA)			
Hlavní účel vplutí do přístavu			

² *Bude převedeno do podoby seznamu.*

Informace požadované podle pravidla 9.2.1 hlavy XI-2 úmluvy SOLAS							
Má loď platné mezinárodní osvědčení o bezpečnosti lodě (ISSC)?	ANO	ISSC	NE – proč ne?		Vydal (název orgánu nebo uznané bezpečnostní organizace)	Platný do (dd/mm/rrrr)	
Má loď na palubě schválený plán bezpečnosti lodě?	ANO	NE	Úroveň bezpečnosti, na níž je v současnosti loď provozována?	Bezpečnost Úroveň 1	Bezpečnost Úroveň 2	Bezpečnost Úroveň 3	
Poloha lodě v době podání této zprávy							
Uveďte deset posledních zastávek v přístavních zařízeních v chronologickém pořadí (začněte od posledního):							
Č.	Datum od (dd/mm/rrrr)	Datum do (dd/mm/rrrr)	Přístav	Země	UN/LOCODE (je-li k dispozici)	Přístavní zařízení	Úroveň bezpečnosti
1							ÚB =
2							ÚB =
3							ÚB =
4							ÚB =
5							ÚB =
6							ÚB =
7							ÚB =
8							ÚB =
9							ÚB =
10							ÚB =

Byla na lodi provedena zvláštní nebo dodatečná bezpečnostní opatření kromě těch, která jsou obsažena ve schváleném plánu bezpečnosti lodě?		ANO	NE
Pokud ANO, uveďte, jaká zvláštní nebo dodatečná bezpečnostní opatření byla na lodi provedena.			
Č. (viz výše)	Zvláštní nebo dodatečná bezpečnostní opatření, která byla na lodi provedena		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Uveďte v chronologickém pořadí (začněte posledními) všechny činnosti z lodě na loď vykonané během období posledních deseti zastávek v přístavních zařízeních uvedených výše. V případě potřeby rozšiřte níže uvedenou tabulku nebo pokračujte na samostatné straně – uveďte celkový počet činností z lodě na loď:			

Byly lodní bezpečnostní postupy uvedené ve schváleném plánu bezpečnosti lodě zachovány během každé činnosti z lodě na lodě?					ANO	NE
Pokud NE, uveďte podrobnosti alternativně uplatněných bezpečnostních opatření v posledním sloupci.						
Č.	Datum od (dd/mm/rrrr)	Datum do (dd/mm/rrrr)	Poloha nebo zeměpisná délka a šířka	Činnost z lodě na lodě	Alternativně uplatněná bezpečnostní opatření	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
Všeobecný popis nákladu na palubě lodě						
Jsou součástí nákladu lodě nebezpečné látky patřící do některé z tříd 1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 nebo 8 Předpisu IMDG?				ANO	NE	Pokud ANO, potvrďte, že je k formuláři připojeno prohlášení o nebezpečném zboží (nebo příslušný výpis)
Potvrďte, že je k formuláři připojena kopie seznamu posádky lodě				ANO	Potvrďte, že je k formuláři připojena kopie seznamu cestujících na lodi	ANO

Jiné informace související s bezpečností			
Existuje nějaká věc týkající se bezpečnosti, o které chcete informovat?	ANO	Uveďte podrobnosti:	NE
Zástupce lodě v plánovaném přístavu příplutí			
Jméno:	Kontaktní údaje (tel. č.):		
Identifikace osoby poskytující informace			
Hodnost nebo funkce (nehodící se škrtněte): Kapitán/bezpečnostní technik lodě / bezpečnostní technik lodní společnosti / lodní agent (viz výše)	Jméno:	Podpis:	
Datum/čas/místo vypracování zprávy			
